



# K A N S A S

RODERICK L. BREMBY, SECRETARY

KATHLEEN SEBELIUS, GOVERNOR

DEPARTMENT OF HEALTH AND ENVIRONMENT

## Preguntas y Respuestas sobre la peste

### ¿Qué es la peste?

La peste es una enfermedad causada por la *Yersinia pestis* (*Y. pestis*), un tipo de bacterias encontradas en roedores y en sus pulgas en muchas áreas alrededor del mundo.

### ¿Es la peste neumónica diferente de la peste bubónica?

Si. Las bacterias de la peste causan ambos tipos de peste, pero estas se transmiten de manera diferente y sus síntomas difieren. La peste neumónica puede transmitirse de persona a persona, la peste bubónica no. La peste neumónica afecta los pulmones y se transmite cuando una persona respira las bacterias que están en el aire. La peste bubónica se transmite por medio de la mordedura de una pulga infectada o por la exposición a material infectado a través de un corte en la piel. No obstante, si la peste bubónica no es tratada, las bacterias pueden transmitirse por medio del flujo sanguíneo e infectar los pulmones, causando un caso secundario de plaga neumónica.

### ¿Cuáles son los signos y síntomas de la peste neumónica?

Los pacientes generalmente tienen fiebre, debilidad, y una neumonía que se desarrolla rápidamente con falta de aire, dolor de pecho, tos, y algunas veces esputo sanguinolento o acuoso. También pueden presentar náuseas, vómitos, y dolor abdominal. Sin un tratamiento temprano, la peste neumónica generalmente conduce a una falla respiratoria, shock, y muerte rápida.

### ¿Cuál es el índice de mortalidad de la peste?

Aproximadamente 14% (uno de cada siete) de todos los casos de peste que tuvieron lugar en los Estados Unidos resultaron fatales.

### ¿Cómo se infectan las personas con la peste neumónica?

La peste neumónica tiene lugar cuando las bacterias de la peste infectan los pulmones. La peste neumónica se transmite cuando son inhaladas las gotitas en el aliento de una persona infectada (o animal) que está tosiendo o estornudando. El infectarse de esta forma generalmente requiere el contacto directo y cercano con la persona o animal enfermo (dentro de aproximadamente seis pies). La peste neumónica también puede tener lugar si una persona con peste bubónica o septicémica no es tratada y las bacterias se transmiten a los pulmones.

DIVISION OF HEALTH

Bureau of Epidemiology and Disease Prevention

Bioterrorism Preparedness Program

CURTIS STATE OFFICE BUILDING, 1000 SW JACKSON ST., STE. 210, TOPEKA, KS 66612-1368

Voice 785-296-8605 Fax 785-291-3775 <http://www.ksbiot.org>

Disease Reporting & Public Health Emergencies:

Toll Free Phone 1-877-427-7317

Toll Free FAX 1-877-427-7318

## **¿Ocurre la peste naturalmente?**

Si. La Organización Mundial de la Salud reporta 1.000 a 3.000 casos de peste en el mundo por año. Anualmente tienen lugar 10 a 20 casos en el sudoeste de Estados Unidos. Estos casos generalmente son dispersos y suceden en áreas rurales o semi-rurales. La mayoría de los casos son de la forma bubónica de la enfermedad. La peste neumónica de ocurrencia natural es poco común, a pesar de que pueden ocurrir pequeños brotes. Ambos tipos de la peste son rápidamente controlados por medidas habituales de respuesta de la salud pública.

## **¿Quiénes están en riesgo de contraer la peste?**

Los brotes en las personas tienen lugar en áreas donde las condiciones habitacionales y sanitarias son pobres. Estos brotes pueden ocurrir en comunidades rurales o en ciudades. Los mismos generalmente están asociados con ratas y pulgas de ratas infectadas que habitan en la vivienda.

## **¿Puede una persona expuesta a la peste neumónica evitar enfermarse?**

Si. Las personas que han estado en contacto cercano con una persona infectada pueden reducir mucho las posibilidades de enfermarse si inician el tratamiento dentro de los 7 días de su exposición. El tratamiento consiste en tomar antibióticos durante al menos 7 días. Las personas que sospechan una exposición a la peste neumónica deberán consultar a un médico.

## **¿Qué tan rápidamente se enfermaría una persona si está expuesta a las bacterias de la peste a través del aire?**

Alguien expuesto a las bacterias que causan la peste se enfermaría dentro de un período de uno a seis días.

## **¿Puede ser tratada la peste neumónica?**

Si. De acuerdo con los expertos en tratamiento, un paciente diagnosticado con peste sospechada deberá ser hospitalizado y médicamente aislado. Se deberán realizar pruebas de laboratorio, incluyendo cultivos de sangre para bacterias de la peste y examen microscópico de glándulas linfáticas, sangre, y muestras de esputo. El tratamiento con antibióticos deberá comenzar lo antes posible luego de que las muestras de laboratorio hayan sido tomadas.

Para prevenir un riesgo alto de muerte, los antibióticos deberán ser proporcionados dentro de las 24 horas de aparición de los primeros síntomas. Diversos tipos de antibióticos son efectivos para curar la enfermedad y para prevenirla. Al inicio de la respuesta a un ataque bioterrorista, el agente biológico (bacterias de la peste) será examinado para determinar qué antibiótico es más efectivo contra el agente biológico en particular que haya sido utilizado.

Las personas que hayan estado en contacto cercano con un paciente con peste, particularmente un paciente con peste neumónica, deberán ser identificadas y evaluadas.

## **¿Existen suficientes medicamentos disponibles en el caso de un ataque bioterrorista que involucre la peste neumónica?**

Los oficiales de salud pública estatales y nacionales tienen grandes provisiones de las drogas necesarias si ocurriera un ataque bioterrorista. Estas provisiones pueden ser enviadas a cualquier lugar de los Estados Unidos dentro de las 12 horas.

## **¿Qué debería hacer una persona si sospecha que ella u otras personas han estado expuestas a la peste?**

**Obtener atención médica de inmediato:** Para prevenir la enfermedad, una persona que ha estado expuesta a la peste neumónica debe recibir sin demora tratamiento con antibióticos. Si una persona expuesta se enferma, los antibióticos deberán ser administrados dentro de las 24 horas de la aparición de sus primeros síntomas para reducir el riesgo de muerte.

**Notificar a las autoridades:** Notifique inmediatamente a los departamentos de salud locales y estatales de manera que ellos puedan empezar a investigar y a controlar el problema en forma inmediata. Si hay sospecha de bioterrorismo, los departamentos de salud notificarán a los Centros para la Prevención y Control de las Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés), al FBI y a otras autoridades apropiadas.

## **¿Cómo puede una persona reducir el riesgo de contraer peste neumónica de otra persona o de transmitírsela a otra persona?**

Las personas que tengan contacto cercano y directo con alguien que tiene peste neumónica deberán usar máscaras quirúrgicas descartables bien ajustadas. Los pacientes con la enfermedad deberán ser aislados y supervisados médicamente durante al menos las primeras 48 horas del tratamiento con antibióticos. Las personas que han estado expuestas a una persona contagiosa pueden protegerse de contraer la peste recibiendo inmediatamente un tratamiento con antibióticos.

## **¿Cómo se diagnostica la peste?**

El primer paso es la evaluación por parte de un trabajador de la salud. Si el trabajador de la salud sospecha que existe peste neumónica, se envían muestras de la sangre, esputo o exudado del ganglio linfático del paciente al laboratorio para su examen. Una vez que el laboratorio recibe las muestras, los resultados preliminares pueden estar listos en menos de dos horas. La confirmación demorará más tiempo, generalmente entre 24 y 48 horas.

## **¿Durante cuánto tiempo pueden existir las bacterias de la peste en el medio ambiente?**

Las bacterias *Yersinia pestis* son fácilmente destruidas por la luz solar y la sequedad. Aun así, cuando son liberadas en el aire, las bacterias sobrevivirán hasta una hora, dependiendo de las condiciones.

## **¿Está disponible la vacuna para prevenir la peste neumónica?**

Actualmente, no está disponible ninguna vacuna con licencia en los Estados Unidos. La investigación está en progreso, pero es poco probable que se desarrolle una vacuna durante los próximos años.